



Civil Society Day

Estrategias para generar una capacidad contributiva de las organizaciones de emigrantes y de la diáspora en el desarrollo

por Chukwu-Emeka Chikezie
AFFORD (African Foundation for Development), Reino Unido

Introducción

Este breve documento trata la siguiente cuestión: ¿De qué manera se están involucrando las diásporas y los emigrantes en actividades que influyan en el desarrollo de sus regiones de origen? ¿Cómo puede el desarrollo de capacidades ayudarles a agregar valor a lo que ya hacen y explorar nuevas áreas, y cómo pueden/deben proporcionar esta ayuda?¹

El marco de la cuestión es deliberado. Se parte de la premisa de que las diásporas y los emigrantes se comprometen con una gama de actividades con impacto sobre el desarrollo y potencial y que el punto de partida más productivo es construir a partir de lo que ya existe en lugar de basarse en un modelo deficitario que se concentre en lo que supuestamente está perdido o es inadecuado. No obstante, esto no supone una opinión imparcial sobre los esfuerzos y actividades de los emigrantes/diáspora por lo que respecta al desarrollo.

Este documento ofrecerá una panorámica general de las principales cuestiones que influyen en la toma de conciencia actual sobre desarrollo, es decir, definiciones, avances y éxitos.

El próximo apartado trata sobre las definiciones y la cuestión de las dinámicas de poder. La sección siguiente considera las formas en que las diásporas/emigrantes se implican en el desarrollo. La sección que aparece a continuación destaca enfoques y puntos de vista e ilustra con algunos ejemplos concretos. Más adelante, el documento evalúa algunos factores de éxito y, a continuación, algunos desafíos. La exposición finaliza con algunas recomendaciones y cuestiones clave.

¹ El autor reconoce su agradecimiento a los comentarios realizados por los revisores del primer borrador, que han enriquecido, sin duda, este borrador posterior. No obstante, cualquier error u omisión continúa siendo responsabilidad exclusiva del autor.

Resumen de la cuestión

Las definiciones nos ayudan a encuadrar esta discusión. Debemos, en primer lugar, establecer definiciones porque no se puede dar por sentado una comprensión universal de términos como construcción de capacidades, diáspora/migración, o desarrollo. Abundan las definiciones, significados y diversos usos e interpretaciones de la expresión “construcción de capacidades”.

• Desarrollo

Nos sentimos identificados con Amartya Sen, que considera el "desarrollo como libertad"². Estas libertades incluyen las de tipo económico, político y social, así como la libertad de las personas para interactuar entre sí de forma abierta y transparente junto con la protección contra la pobreza vergonzosa. La extensión de estas libertades comprende tanto la finalidad principal del desarrollo como los medios para el desarrollo. Según Sen, el desarrollo es el proceso de eliminar las diversas formas de falta de libertad y ampliar la capacidad de la gente "llevar el tipo de vida que desean".

• Construcción de capacidades

Por construcción de capacidades se entiende aquí un medio de alcanzar resultados concretos relacionados con el desarrollo deseable, también como un fin en sí mismo que permite a los individuos (y grupos) desarrollar su potencial total. La construcción de capacidades funciona normalmente a nivel individual, organizacional o institucional (este último nivel se denomina, en ocasiones, el entorno capacitador), siendo todos ellos importantes para lo que discutimos aquí. Varios críticos apuntan a la naturaleza *ad hoc* de los esfuerzos para construir capacidades y la escasez de evaluaciones sobre qué produce realmente los resultados útiles³.

• Diáspora

Para el propósito de este documento, usamos el término diáspora para referirnos a “los individuos originarios de un país que viven fuera de su país, sin distinción de ciudadanía o nacionalidad, quienes, individual o colectivamente, están o pudieran estar dispuestos a contribuir al desarrollo de este país. También se incluyen en esta definición los descendientes de estos individuos.”⁴ Los emigrantes no son ciudadanos y no han nacido en el país de acogida, al que se han dirigido, a menudo, pero no exclusivamente, por motivos de trabajo, y en el cual pueden o pueden no tener la intención de establecerse permanentemente.

Las diásporas y los emigrantes llegan al desarrollo de modo dispar a partir de otros actores, como las agencias bilaterales o multilaterales, ONG, etc.

Aunque es vital tener en mente la heterogeneidad entre la diáspora/grupos de emigrantes y sus aportaciones al desarrollo, para muchos, probablemente para la mayoría, sus iniciativas de “desarrollo” son más semejante en sus mentes al esfuerzo propio – una mezcla de obligación, interés propio, y preocupación cívica. En este sentido, estamos de acuerdo con Orozco cuando

² Sen, Amartya (1999) *Development as Freedom*, Oxford: Oxford University Press.

³ “La evaluación de la construcción de capacidades es absolutamente fundamental para conseguir calidad, aunque... la práctica no está muy extendida.” http://www.allianceonline.org/publications/evaluation_of_capacity.page.

⁴ Esta definición pretende únicamente servir como herramienta común de trabajo para esta sesión y la sesión 2.4 de los encuentros gubernamentales. Dado que el GFMD es un proceso informal poco vinculante, esta definición no implica ningún compromiso de los gobiernos y las agencias que participan en estas sesiones, ni substituye a la terminología usual que puedan usar en su práctica habitual. Además, junto con el tema de la primera reunión de la GFMD, esta definición debería percibirse como global e incluida en el contexto de desarrollo y migración.

afirma que, “las asociaciones de emigrantes, por naturaleza, no se orientan al desarrollo⁵,” en términos de planificación de agendas de desarrollo formales. Lo que importa son menos sus orientaciones (o motivaciones) y más los resultados de sus actividades. No obstante, existen evidencias en lo que se refiere al interés mutuo entre los practicantes del desarrollo y la diáspora/emigrantes acerca de la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDG, por sus siglas en inglés)⁶.

Más que imaginar que el desarrollo conlleva un conjunto fijo de prácticas y creencias al que debe acercarse la diáspora/migración y en el que debe recibir formación, este documento sostiene la opinión de que debemos comenzar por acordar algunos resultados deseables y evaluar hasta qué punto las prácticas actuales de la diáspora/migración ejercen ya su influencia en este sentido.

Los términos del discurso sobre compromiso de la diáspora/migración en las actividades de desarrollo están definidos en el presente principalmente por los practicantes del desarrollo tradicional. Existe, sin embargo, una desconexión entre las expectativas y suposiciones de desarrollo de la industria y las aptitudes y motivaciones existentes en la diáspora/migración. Los actores formales del desarrollo reconocerán las contribuciones potenciales de la diáspora/migración al desarrollo si se basan principalmente en recursos, en términos de volumen de remesas. Estos actores tienden a subestimar las habilidades y conocimientos y el potencial organizativo de la diáspora.

Esta falta de reconocimiento podría provocar que los grupos de la diáspora/migración vean a los defensores tradicionales del desarrollo con una mezcla de escepticismo y desconfianza. Muchos de estos grupos han tenido experiencias de co-opciones y agendas impuestas, así como de lecciones inútiles. Por su parte, además de dudar de la buena fe de las credenciales de desarrollo, los defensores de la visión tradicional se muestran también desconfiados de los planes y lealtades políticas de las diásporas/"emigrantes"; su falta de sensibilidad hacia las cuestiones de género; su aparente propensión a crear conflictos en sus regiones de origen; y algunas veces sus orientaciones elitistas y motivaciones de estado en su país.⁷

La llegada del Foro Global para la Migración y Desarrollo otorga a todos los actores –estatales y no-estatales –una oportunidad y un marco de trabajo únicos para comprometerse en un diálogo significativo acerca de cómo y en qué condiciones pueden colaborar para unir sus respectivas capacidades para la consecución de un cambio positivo para los países desarrollados y en vías de desarrollo. Es esencial, sin embargo, el respeto a la diversidad, un grado de humildad generalizado, y conciencia de sí mismo de parte de esos con poder para definir las condiciones de este discurso de desarrollo, en combinación con un compromiso para el diálogo sincero.

⁵ Orozco, Manuel (2003) *Hometown Associations and their Present and Future Partnerships: New Development Opportunities?* Informe encargado por la Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional. Washington, DC: Diálogo Interamericano, septiembre.

⁶ Ndofor-Tah, Carolyne (2000) *Diaspora and development: Contributions by African organisations in the UK to Africa's development*. Un informe comisionado por AFFORD como parte del proyecto africa21, “Target Africa 2015: development awareness, networking and lifelong learning among African organisations in London”. September. <http://www.afford-uk.org/resources/download/>.

⁷ Consultar Chikezie, Chukwu-Emeka and Thakrar, Bala (2005). Framework for DFID-Diaspora Engagement: A report for DFID for more discussion on some mainstream development professionals' views on engaging with diasporas around development agendas.

En resumen, estamos considerando las formas en que las diásporas y los emigrantes pueden apoyarse a sí mismos y pueden ser apoyados por otros en los múltiples modos de llegar a ser lo que pueden ser haciendo realidad sus aspiraciones para conseguir una diferencia en las vidas de las personas de sus regiones de origen o interés. La construcción de capacidades, tanto como un medio para ese fin como un fin en sí mismo, puede ejercer un impacto sobre individuos, organizaciones (y redes de trabajo), e instituciones.

Actividades importantes para el desarrollo de las diásporas/emigrantes

Las organizaciones de diásporas/emigrantes se caracterizan por la considerable diversidad de su forma e intereses. El siguiente cuadro ilustra esta cuestión (los papeles no tienen por qué excluirse mutuamente, y, en muchos casos, se solapan).

Cuadro 2: Tipos de actores de la diáspora

• Individuos	• Grupos de refugiados/beneficencia
• Asociaciones del estado/ciudad natal	• Organizaciones marco
• Asociaciones étnicas	• Escuelas suplementarias
• Asociaciones de alumnos	• Organizaciones virtuales
• Asociaciones de tipo religioso	• Grupos de expertos/investigadores
• Asociaciones profesionales	• Grupos culturales/artísticos
• ONG para el desarrollo	• Grupos de mujeres
• Empresas/grupos de inversión	• Centros de educación para el desarrollo
• Grupos políticos	• Proveedores de servicios.
• Grupos para el desarrollo nacional	• Grupos de jóvenes

El geógrafo Giles Mohan⁸ defiende la necesidad de considerar tres aspectos interrelacionados del compromiso de las diásporas con el mundo. El primero es el *desarrollo en la diáspora*, es decir, las condiciones de vida de las diásporas en el país de acogida -puesto de trabajo, vivienda, bienestar, etc. El segundo es el *desarrollo a través de la diáspora* (las formas en que las redes de diásporas dispersadas globalmente se ayudan entre ellas, comercian, etc.). El tercero es el *desarrollo debido a la diáspora*: el soporte que las comunidades en diáspora proporcionan a sus comunidades de origen a través de remisiones, influencias, etc.

Estas tres dimensiones se combinan para formar un todo integrado que refleja cómo las comunidades de emigrantes/diáspora contribuyen en realidad al desarrollo.

La tabla siguiente destaca algunas de las oportunidades de construir capacidades surgidas de las actividades de la diáspora/migración.

⁸ Mohan, Giles (2002) 'Diaspora and Development', in Robinson, J (ed) Displacement and Development, Oxford University Press: Oxford in association with the Open University: Milton Keynes.

Tabla 1: Posibilidades de construcción de capacidades en las actividades de la diáspora/migración⁹

Actividades de desarrollo	En la diáspora	A través de la diáspora	Debido a la diáspora
Envíos a la familia	<p>Ingresar en el banco lo que no está ingresado</p> <p>Convalidando cualificaciones y proporcionando acceso a oportunidades de trabajo proporcionales a las habilidades y experiencia</p> <p>Alfabetización financiera</p> <p>Animar a la competitividad para reducir las tasas de transferencia</p> <p>Prestar especial atención a los temas de género y la realidad de que las mujeres emigrantes suelen sentirse más presionadas a enviar dinero, aunque sus ingresos sean menores</p> <p>Institución de esquemas de migración temporal para facilitar la migración circular.</p>	<p>Intermediación financiera</p> <p>Instituciones de micro-finanzas</p>	<p>Cargas reguladoras mínimas que permitan a las MTO propiedad de las diásporas (p. ej. Thame.com) actuar en condiciones de igualdad y competitividad</p> <p>Ingresar en el bando lo no-ingresado. Políticas destinadas a permitir la multiplicación del dinero enviado</p> <p>Acceso a soporte empresarial para los emprendedores que reciben dinero – asegurarse de que las mujeres reciben el soporte que les va destinado</p>
Consumo de bienes y servicios	<p>Soporte a los comercios propiedad de la diáspora/emigrantes para que ofrezcan productos de sus países natales</p> <p>Normativas que no impongan restricciones innecesariamente gravosas sobre la importación de productos alimenticios</p> <p>Libertad de movimiento</p> <p>Promoción de eventos, como el PANAFEST de Ghana</p>	<p>Suministro de artículos de comercio del país natal</p>	<p>Desarrollo de pequeñas empresas – apoyo para el acceso a los mercados de exportación</p>

⁹ Adaptado con autorización de Orozco, Manuel, (sin fecha) "Diasporas and Development: Issues and Impediments." In Jennifer M. Brinkerhoff, ed. *Diasporas and International Development: Exploring the Potential*. Manuscrito en progreso.

	<p>para promocionar el turismo de la diáspora</p> <p>Políticas de adquisición para apoyar a las pequeñas y medianas empresas locales, propiedad de las minorías.</p>		
Inversión de capital	<p>Servicios bancarios y de crédito – acceso a créditos transferibles y servicios bancarios combinados</p> <p>Servicios de promoción de inversión</p> <p>Libertad de movimiento mediante la regularización de residencia</p>	<p>Ánimo y soporte a redes empresariales globales</p>	<p>Respeto de los derechos de propiedad (incluyendo el aspecto de género)</p> <p>Derechos de doble ciudadanía</p> <p>Apoyo a las colaboraciones entre empresarios locales y de la diáspora</p> <p>Reforma del clima de inversión (p. ej. reduciendo las barreras administrativas en el comercio, disminuyendo el papeleo burocrático, eliminando la corrupción)</p>
Donaciones benéficas y dinero en efectivo, compartir habilidades, e influencias políticas a través de la ciudad natal y otras asociaciones	<p>Formación de redes y organizaciones marco de diáspora/emigrantes</p> <p>Cambios en la financiación, formación, gestión, abogacía y resultados</p> <p>Soporte diferenciado por género para garantizar que no se pierda la atención hacia los grupos de mujeres</p> <p>Permitir la reducción de tasas en envíos/donaciones colectivos para propósitos de desarrollo internacional</p>	<p>Identificación de proyectos; trabajo en red</p>	<p>Soporte a las comunidades locales para garantizar que cumplan los planes de desarrollo de la diáspora/migración</p> <p>Permitir la importación libre de impuestos de bienes donados por los grupos de migración/diáspora para el desarrollo.</p>

La tabla anterior destaca una serie de puntos importantes:

- Los gobiernos de ambos países han de jugar importantes papeles en la creación de un entorno que permita a las diásporas/emigrantes maximizar el impacto para el desarrollo que ejercen sus actividades. Esta época transnacional exige más iniciativas de política conjunta, p. ej. la actuación de los negocios regentados por minorías situadas normalmente en áreas internas de

las ciudades con alta tasa de inmigración, es una preocupación tanto para el ministerio de industria y comercio como para el ministerio (y autoridades locales) responsables de la integración, y también para el ministerio de desarrollo del país de origen, deseoso de ver la erradicación de la pobreza a través de, entre otras cosas, el incremento del comercio y las exportaciones.

- El sector privado juega papeles importantes en distintos aspectos para facilitar la actividad de la diáspora/migración.
- Los gobiernos de los países de origen necesitan reevaluar sus políticas de desarrollo (p. ej., las Estrategias de Reducción de la Pobreza) para aprovechar las oportunidades derivadas de las actividades de la diáspora/migración¹⁰.

Algunos ejemplos concretos

A continuación se exponen ejemplos de desarrollo de recursos, técnicas y conocimientos, organización, política y poder, e incentivos destinados a la construcción de capacidades:

- IntEnt, con sede en los Países Bajos ha apoyado durante los últimos diez años a casi 2.000 empresarios de la diáspora/migración de Surinam, Ghana, Marruecos, Antillas Holandesas y Turquía, movilizando 12,5 millones de euros para crear 200 empresas, en las que se ha dado empleo a 840 personas en sus países de origen. IntEnt busca ahora financiación adicional para repetir el programa en otros países de Europa.
- En 2005, la organización de voluntariados con sede en Reino Unido, Voluntary Service Overseas (VSO) estableció la Iniciativa del Voluntariado para la Diáspora. Hasta la fecha, VSO ha proporcionado asistencia técnica y financiera a cinco organizaciones en la diáspora para establecer o reforzar programas de voluntariado y ha enviado a más de 100 voluntarios a cuatro países de África y Asia. Unas 50 organizaciones en la diáspora han solicitado el apoyo de VSO. VSO ha instado también al gobierno del Reino Unido para realizar provisiones financieras para el voluntariado en la diáspora.
- Kacobe Madit (KM) es una organización en la diáspora con sede en el Reino Unido, fundada en 1997 y compuesta por personas del norte de Uganda preocupadas por el conflicto de su lugar de origen (hasta el punto que algunos ugandeses del norte en la diáspora fueron sospechosos de dar apoyo a una de las partes del conflicto desde el exterior). En 1999, KM forjó una asociación con la ONG internacional, Conciliation Resources (Recursos para la conciliación). Según KM, esta colaboración “permite una relación constructiva, que ayuda a KM a construir sus propias capacidades y a mejorar su papel de apoyo a los intermediarios y a sus socios¹¹.”
- En 2003, el Departamento inglés para el Desarrollo Internacional (DFID, por sus siglas en inglés), negoció con individuos y grupos de la diáspora un acuerdo marco, Conexiones para el Desarrollo (CfD), uniendo a diversos grupos de la diáspora, emigrantes, personas de color, e individuos, comunidades y grupos étnicos, en torno a un interés común por el desarrollo

¹⁰ El gobierno de Ghana se ha dirigido a los no-residentes en Ghana (NRG, por sus siglas en inglés) como fuente potencial de fondos para la Estrategia de Reducción de la Pobreza en Ghana y otros programas relacionados con la pobreza. La estrategia de financiación de la actual Estrategia identifica mecanismos de financiación innovadores como contribuciones de los NRG a través del Fondo NRG para la Reducción de la Pobreza. (Fuente, comunicación personal de Michael Boampong, Young People We Care, Ghana)

¹¹ <http://www.c-r.org/our-work/accord/northern-uganda/kacoke-madit.php>.

internacional desde el Reino Unido. CfD firmó un Acuerdo de Garantía Estratégica de tres años con DFID, con la intención primordial de facilitar y mejorar la interacción entre los miembros de DFID y CfD. En junio de 2007, DFID comisionó evaluadores externos independientes para evaluar el progreso de CfD y para decidir si continuar con la relación financiera. Hasta la fecha, CfD tiene 400 miembros. La organización ha involucrado a sus miembros y patrocinadores en la respuesta a los actuales debates de política internacional. Ejemplos de ello son: a) el Diálogo de alto nivel de la ONU sobre Migración internacional y Desarrollo (2006); b) preparación para el día de la sociedad civil en el Foro Global sobre Migración y Desarrollo (2007); c) el Diálogo Intercultural sobre Migración y el papel de los emigrantes, organizado por el Consejo Europeo (2007); d) Investigación para un informe sobre emigración y desarrollo en colaboración con el Institute Panos (2006-08); y e) consultas de DFID sobre los Planes de Acción Local etíope y pakistaní (2007)(2007)¹².

- En 2001, la Fundación africana para el Desarrollo con sede en Londres (AFFORD) se asoció con el Birkbeck College, de la Universidad de Londres para realizar el primer curso sobre desarrollo en el Reino Unido tomando como cuestión central el papel de la diáspora africana en la contribución al desarrollo de África. AFFORD se asoció también con Fahamu (sede en Oxford) para ofrecer un curso innovador de aprendizaje flexible sobre financiación y movilización de recursos para las organizaciones de emigrantes y la diáspora. AFFORD ha creado ahora un modelo para proporcionar soporte al desarrollo de empresas en países africanos, en conexión con los recursos de la diáspora, que puede colaborar en beneficio de las ciudades natales más pequeñas y otras asociaciones de ese tipo.
- Formada en 2005 en los Estados Unidos, The African Federation, Inc se ha embarcado en una serie de consultas a través de USA para establecer un marco de trabajo que apoye la construcción de capacidades de las organizaciones de inmigrantes africanas.
- En 2003, Ghana promulgó leyes para permitir la doble ciudadanía, unos 2.400 no residentes de Ghana se han beneficiado de esta opción. Ghana también ha hecho posible para personas descendientes de africanos pero sin lazos directos identificables (afro americanos, p. ej.) con Ghana, la solicitud de disfrute de los derechos y nacionalidad de Ghana.
- Oxfam Novib tiene la intención de incrementar la voz de las organizaciones de diáspora en los procesos de toma de decisiones para la cooperación con el desarrollo. A este efecto, Oxfam Novib apoya la formación de alianzas de emigrantes a nivel regional, nacional e internacional entre y por medio de organizaciones de emigrantes/diáspora. Hasta la fecha, Oxfam Novib ha ayudado a la formación de: Foro de Sociedades Civiles de Sudán (42 organizaciones miembro sudanesas); ENNOS (red de trabajo de 15 organizaciones etíopes), Red Multicultural de mujeres pacifistas (18 organizaciones de mujeres emigrantes de diversas nacionalidades pero procedentes en su mayor parte de regiones que están o han estado en conflicto), comprometida con actividades pacifistas en los Países Bajos y en sus países de origen; Iniciativas para el Desarrollo de mujeres emigrantes en los Países Bajos (MIND), que se centra en la integración de género y la justicia económica para las mujeres; y

¹² CfD realizó consultas también en la consulta del voluntariado sobre la diáspora de DFID 2007 y está planeando otra consulta sobre temas del Caribe. CfD comprometió a la diáspora/grupos de emigración africanos en la preparación de una respuesta para la Estrategia de Colaboración UE-África del 29 de mayo de 2007. Consulte www.cfdnetwork.co.uk para ver más ejemplos.

el Foro de la Diáspora para el Desarrollo (DFD), una red de 26 organizaciones emigrantes que representan a 17 países.¹³

- Oxfam Novib ha financiado también proyectos puestos en marcha por dos grandes organizaciones de emigrantes/diáspora para el desarrollo con sede en los Países Bajos: Stichting DIR Ethiopia/The Netherlands (300000 € durante tres años, 2007-2010) y Himilo Relief and Development Aid (HIRDA) – Somalia/The Netherlands (600000 €, 2005-2007). DIR regenta una cafetería etíope en Ámsterdam, el proyecto Buna Bet Ethiopian Coffee, para el que ha recibido amplio soporte de varias agencias de financiación holandesas (Skan Fonds, Stichting Doen, VSB Bons, y Oxfam Novib). Ha recibido también asistencia técnica de fundaciones para nuevos empresarios (Start Foundation y GAK), y algunas otras del sector privado (incluyendo empresas gráficas, de marketing y de contabilidad).
- Formado en 1986 en Marsella, sur de Francia, Migrations & Développement apoya a un conjunto de organizaciones formales, semiformalizadas y no formalizadas de grupos marroquíes de emigrantes/diáspora (incluyendo jóvenes franceses de origen marroquí) para movilizar ayudas para sus lugares de origen en Marruecos. Hasta la fecha, más de 1.000 emigrantes/diáspora han contribuido financieramente a diversos proyectos, y 300 de ellos se involucraron directamente en la implementación, beneficiando a más de 50.000 personas en Marruecos. Un resultado ha sido la formación de una red que vincula Francia/Europa y Marruecos. Ahora existen unas 150 asociaciones locales con responsabilidad para supervisar proyectos. Son estructuras democráticas que dan voz a todos los residentes, especialmente las mujeres. Estas asociaciones son sitios que combinan el conocimiento tradicional, técnicas e ideas importadas de la diáspora/emigrantes y el dinamismo de la juventud.¹⁴
- Las entidades de la diáspora/emigrantes del RU han estado en la vanguardia de la campaña RemitAid¹⁵ para la desgravación fiscal de las remisiones colectivas con objetivos de desarrollo internacional. El marco RemitAid daría soporte a las iniciativas de desarrollo de diáspora /emigrantes a través de un capital común construido con las devoluciones de impuestos de remisión (parecido al esquema gift-aid que aplica desgravación fiscal para donaciones caritativas domésticas).
- El Consorcio filipino para Migración y Desarrollo (Philcomdev) es una red recientemente formada de organizaciones de emigrantes y familiares, ONG, cooperativas, organizaciones de microfinanzas, empresas sociales, asociaciones sindicales, redes en las Filipinas y el extranjero que se involucran en el tema de la emigración y el desarrollo. .

¹³ Memoria de Leila Rispens-Noel, Responsable de Programa, Oxfam Novib, Linkis/Migración y Desarrollo, Junio 2007.

¹⁴ Comunicación personal con Jacques Ould Aoudia de Migrations & Développement, Junio 2007.

¹⁵ El (2007) UK Diaspora Civil Society Submission to the Global Forum on Migration and Development ofrece detalles sobre el concepto de RemitAid. Consulte www.cfdnetwork.co.uk. Consulte también www.RemitAid.org.

¿Algunos factores del éxito?

Las más exitosas de estas iniciativas han respondido a la demanda de diásporas/emigrantes y han aplicado sus fuerzas y pasiones en lugar de incluirlas en agendas de otros. Por ejemplo, los emigrantes/diásporas expertos suelen comprometerse de modo informal en iniciativas de uso compartido de conocimientos *ad hoc* al visitar sus regiones de origen. Lo que hace el soporte a la construcción de capacidades es agregar valor, adoptar algunas estructuras *ad hoc* y conectar con estructuras más amplias.

Las organizaciones tradicionales que han colaborado con éxito con organizaciones de la diáspora/emigrantes parecen haber dispuesto de una combinación de visión de liderazgo, máximo compromiso, capacidades operacionales y comprensión del trabajo de los grupos de diáspora/emigrantes para ofrecer resultados en el centro administrativo (a menudo por mediación de empleados de la diáspora que trabajan dentro de la organización).

Otro factor posible para el éxito ha sido el énfasis en aclarar los resultados de desarrollo y qué pretende conseguir la asociación (tanto en términos de construcción de capacidades como en términos de impacto del desarrollo sobre la vida de las personas).

Tales ejemplos parecen concordar con el Overseas Development Institute cuando afirma que el éxito en la creación de capacidad depende de "un soporte a largo plazo basado en una colaboración estratégica, coherencia y coordinación entre los actores capaces de ofrecer construcción de capacidades y aquellos cuya capacidad necesita mejorar." Además, "la cuestión de los roles y de cómo negociarles es fundamental en la construcción de capacidades."

Conclusión y preguntas

En base a los ejemplos anteriores: pueden identificarse factores de éxito y retos, que desembocan en la observación de que la construcción de capacidades es importante para maximizar la contribución de la diáspora al desarrollo, y que debería incluir (por orden de prioridad):

- Es probable que se produzca un aumento de la colaboración entre los grupos de emigrantes/diáspora y la formación de estructuras de apoyo mutuo sólo si las organizaciones de emigrantes/diáspora toman la responsabilidad de desarrollar toda su gama de capacidades basándose en un conocimiento de a dónde quieren llegar y cómo quieren conseguirlo. Fundamentalmente, se trata de un desafío de liderazgo y gestión. Las diásporas y los emigrantes no conseguirán darse cuenta de su completo potencial a menos que asuman este desafío de liderazgo y gestión. Entre otras, surgen las siguientes cuestiones: **¿Cuáles son las formas más apropiadas de desarrollo de liderazgo para concienciar de su potencial a la diáspora/emigrantes? ¿Qué instituciones son las más adecuadas para posibilitar este tipo de desarrollo de liderazgo/gestión?**
- La diáspora/comunidades de emigrantes podrán reconocer sus formidables posibilidades si combinan sus fuerzas para trabajar en colaboración con otras similares a nivel nacional, regional y global. Ésta es, por tanto, la segunda prioridad y recomendación para los grupos de la diáspora/migración: construir, de abajo a arriba, estructuras que les permitan compartir ideas, aprender, recursos, estrategias con diásporas y emigrantes como ellos para que, juntos, puedan dar forma a la agenda, políticas de influencia, y movilizar los recursos que necesitan para establecer una

diferencia duradera en sus vidas y en las de sus compatriotas de origen. A este respecto, la cooperación a la luz del CSD del Foro Global para Emigración y Desarrollo y las citas de los próximos años deberían explorar en profundidad: Una cuestión inmediata **es cómo usan los grupos de diásporas/emigrantes el Día de la Sociedad Civil del Foro Global para Emigración y Desarrollo a fin de tratar este tema y establecer un plan de acción ¿Cuál es un objetivo realista a emprender durante el próximo año hasta el siguiente foro en Filipinas?**

El establecimiento de una cooperativa de crédito puede proporcionar la plataforma institucional para asociar a todos los grupos de emigrantes/diáspora de cada región y usar esta posibilidad de unión de fuerzas entre las comunidades de la diáspora y los gobiernos de sus países de origen. Los gobiernos de origen, las organizaciones multilaterales, y las fundaciones interesadas en aproximar a las comunidades en diáspora a sus gobiernos de origen para acelerar el desarrollo, conducir la pobreza y mejorar la calidad de vida, deberían apoyar estas iniciativas para que las comunidades en diáspora se animen a combinar sus esfuerzos para construir una nación a un nuevo nivel de eficacia.

•Una recomendación para los gobiernos y proveedores es que asignen fondos importantes concretamente para que las diásporas/emigrantes contribuyan al desarrollo, viviendo una existencia transnacional y aumentando el grado de contribuciones que ya hacen en la actualidad. Ya que se trata de dinero público y debe administrarse con toda la probidad, transparencia y el proceso esperado para los fondos públicos, es importante que los criterios de acceso a los fondos vayan a favor, no en contra, de las pequeñas cantidades de que son capaces las mejores diásporas/emigrantes. El fondo no debería insistir (como suelen hacer los medios de financiación actuales) en que los solicitantes de la diáspora/emigrantes se adapten para encajar en las normas predominantes de las principales prácticas de desarrollo profesional. Se puede identificar los resultados de los productos y procesos que son justificables en términos de política pública que los grupos de emigrantes/diáspora pueden satisfacer. Hasta el punto de que tales grupos necesitan, de hecho, más apoyo e introducción de construcción de capacidades, los responsables de la financiación podrían experimentar con sistemas de pólizas que permitan a estos grupos comprar lo que necesitan a los proveedores mejor situados para proporcionar construcción de capacidades.

¿Cuáles son los obstáculos que encontramos actualmente en la forma en que los patrocinadores ponen en práctica los mecanismos de financiación? ¿Pueden estas personas ofrecer esquemas de pólizas que permitan a la diáspora/emigrantes comprar la construcción de capacidades que necesitan? ¿Pueden trabajar con redes de emigrantes/diásporas más establecidas y con organizaciones marco para gestionar los fondos y programas?

Los gobiernos –nativos y de acogida- deben reconocer su papel central en la creación de entornos capacitadores para que las diásporas/emigrantes puedan hacer realidad sus aspiraciones con importantes consecuencias para el desarrollo. La creación de programas de integración en los países de acogida, que ayuden a los emigrantes a superar desafíos como el analfabetismo y les permitan convertirse en inversores más fiables en sus países de origen, es un ejemplo. Los países de origen podrían invertir en programas de promoción destinados a sus respectivas diásporas/emigrantes haciendo un uso más eficaz de sus misiones diplomáticas en los países de acogida.

Aunque tienden a no presentarse como tal, las diásporas y los emigrantes son participantes activos en el desarrollo de sus países de origen, ya sea de modo individual o colectivo. Aunque no sea éste

el tema de discusión, este fenómeno no es nuevo ni insignificante. Juntos, han creado maneras de movilizar y desplazar billones de dólares anualmente en todo el mundo, de sostener hogares, comunidades, escuelas y hospitales en todo tipo de circunstancias; esto demuestra su gran capacidad.

Pero las diásporas y los emigrantes tienen potencial para multiplicar mucho más el impacto de su esfuerzo, pero eso sucederá sólo si trabajan en colaboración con otros organismos, como gobiernos (tanto de acogida como de origen), sociedades civiles, y sector privado. Las diásporas/emigrantes y ONG que trabajan para el desarrollo son socios naturales.

Existe un creciente consenso en que los trabajos vitales y las economías vibrantes necesarias que son parte fundamental para la reducción de la pobreza y la consecución del desarrollo son imposibles sin la participación activa de los empresarios que deben invertir en el desarrollo del mundo, la transferencia de conocimientos, tecnología y experiencia de gestión. Sin ninguna experiencia en el sector del desarrollo, una posibilidad a considerar es que el comercio y las diáspora/emigrantes podrían colaborar para contribuir al desarrollo en las regiones de origen. Ésta, por tanto, es la tercera prioridad y recomendación para las diásporas/emigrantes - experimentar colaboraciones con "clientes inusuales", con quienes podrían conseguir resultados. **¿Cómo puede formar la diáspora/emigrantes alianzas con empresas y otros actores no-tradicionales de desarrollo? ¿Cuál es la base para estrategias en la que ambos salgan ganando?**

Como parte de sus estrategias para profundizar en su compromiso con los países en desarrollo en los que actúan, p. ej., a través de iniciativas de cadenas de valores/suministros destinados al fortalecimiento de las empresas locales, responsabilidad social corporativa, etc., los empresarios podrían asociarse con organizaciones de emigrantes/diáspora de esas regiones como un elemento integral de la estrategia.

Una recomendación para los inversores que deseen establecer programas con organizaciones de emigrantes/diáspora es tratarlos como copropietarios e incluirlos en la planificación, identificación, implementación, monitorización y evaluación del proyecto.

Algunas ONG representativas han comenzado a trabajar con grupos de emigrantes/diáspora en formas posibles de transmisión de los mejores ideales de colaboración, ayuda mutua y construcción de capacidades. No obstante, esto ha ocurrido hace relativamente poco tiempo y pocas de estas organizaciones han evaluado su trabajo, siendo ésta una prioridad urgente y una recomendación final. Preguntas importantes serían: **¿Qué tipo de intervención es más eficaz para la construcción de capacidades? ¿Dónde aportan valor las organizaciones mayoritarias a las diáspora/emigrantes y viceversa?**

Cualquiera que sea la constelación de socios, la cuestión central es: ¿Qué pueden conseguir juntos? ¿Sólo teniendo clara la respuesta a esa cuestión podremos preguntarnos por las formas de construcción de capacidades que necesitan los diferentes actores para conseguir esos resultados?

Informe revisado por:

Jennifer Brinkerhoff (George Washington University, Estados Unidos), Leila Rispens-Noel (OXFAM-NOVIB, los Países Bajos), Betty Okot (Connections for Development, Reino Unido), Jacques Ould Aoudia (Migrations & Développement, Francia), Fred Oladeinde (Western Hemisphere African Diaspora Network, Estados Unidos), Michael Boampong (Young People We Care, Gana)

Los puntos de vista presentados aquí no representan los de la Fundación Rey Balduino. Este informe ha sido preparado por Chukwu-Emeka Chikezie a base de la nota de concepto desarrollada por la Fundación Rey Balduino, y incorpora algunas conclusiones de las discusiones en línea que fueron organizadas del 14 de mayo al 3 de Junio para preparar el Día de la sociedad civil. Este informe ha sido revisado por las personas mencionadas arriba para garantizar que incluya los puntos de vista de los diferentes actores de la sociedad civil. El objetivo es de informar y facilitar las discusiones durante la primera reunión del Foro Mundial sobre migración y desarrollo. Es basado en diversas fuentes y no pretende ser exhaustivo. Cualquiera reproducción de este documento, parcial o entera, debe citar la fuente.

El Día de la Sociedad Civil es organizado a solicitud y con el apoyo del gobierno belga. Este evento también es apoyado financieramente por la John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, la Fundación Rey Balduino, los gobiernos de Suecia y Noruega y la Ford Foundation.